

## Configuración requerida para las reuniones virtuales con interpretación

1. Los intérpretes de las Naciones Unidas siempre se esfuerzan por proporcionar apoyo al multilingüismo y prestar servicios de alta calidad. No obstante, cuando se utiliza una configuración remota, están expuestos a un estrés cognitivo excesivo y, en consecuencia, a posibles riesgos para la salud.
2. Un audio claro y de buena calidad es el elemento más importante para que los intérpretes puedan prestar sus servicios. El riesgo de que se produzcan problemas de interpretación aumenta a medida que se deteriora la calidad del audio.
3. La mejor forma de garantizar la calidad del audio es cumplir los siguientes requisitos:

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▫ Conviene que la conexión se realice desde una <b>computadora de escritorio o computadora portátil únicamente</b>.</li> <li>▫ Sírvase evitar el uso de dispositivos manuales o tabletas como teléfonos inteligentes o iPads.</li> <li>▫ Deben utilizarse Chrome o Firefox (Safari en el caso de computadoras Mac).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▫ La conexión a Internet debe ser fuerte y estable: velocidad mínima de descarga/carga: 10Mbps.</li> <li>▫ Conectar el dispositivo emisor a través de un <b>cable de Ethernet</b> asegura que la conexión sea lo más estable posible.</li> <li>▫ Si no se dispone de una conexión por cable, la señal de wifi debe ser excelente.</li> <li>▫ Se recomienda conectarse con antelación para comprobar la conexión.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▫ Sírvase utilizar <b>micrófonos</b> de alta calidad:             <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ <b>Micrófono de solapa;</b> o</li> <li>◦ <b>Micrófono de sobremesa unidireccional;</b> o</li> <li>◦ <b>Auriculares con cable y con un micrófono integrado.</b></li> </ul> </li> <li>▫ <b>⚠ Es necesario asegurarse de que la plataforma de transmisión reconoce el micrófono.</b></li> <li>▫ Hablar desde un entorno silencioso es fundamental.</li> <li>▫ Conviene no estar en una sala amplia y vacía, para minimizar el eco.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▫ <b>No debe</b> utilizarse el micrófono integrado en la computadora.</li> <li>▫ Los micrófonos omnidireccionales recogen ruidos ambientes y no deben utilizarse.</li> <li>▫ <b>No deben</b> utilizarse miniauriculares o auriculares de teléfono inteligente con micrófonos integrados en el cable u otros dispositivos Bluetooth.</li> </ul>
	<p>Proporcionar a los intérpretes con antelación las <b>declaraciones preparadas</b> reducirá al mínimo el riesgo de que la interpretación se suspenda a causa de posibles problemas de conectividad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Las declaraciones públicas para reuniones abiertas pueden enviarse a <a href="mailto:statements@un.org">statements@un.org</a>.</li> <li>◦ Las intervenciones preparadas que se envíen a <a href="mailto:is-unhq@un.org">is-unhq@un.org</a> no serán publicadas y solo serán utilizadas por los intérpretes.</li> </ul>

	<p><b>Las declaraciones deben pronunciarse a una velocidad moderada, que no supere las 100 a 120 palabras por minuto.</b></p>
	<p>Hay que asegurarse de que el micrófono <b>esté silenciado en todo momento</b> cuando no se tenga la palabra. Al tomar la palabra, todos los demás dispositivos y notificaciones deben estar silenciados.</p>

### Especificaciones técnicas

Equipo	Especificaciones técnicas
<p><b>Configuración mínima requerida</b></p> 	<p><b>Memoria:</b> 4 GB de RAM o superior. <b>Puntuación de la CPU:</b> 3.500 o superior. <b>Sistema operativo:</b> Windows 8 o superior / macOS High Sierra o superior. <i>Como determinar la puntuación de la CPU:</i> En Mac: <a href="#">descargar PDF de instrucciones para Mac (en inglés)</a>. En Windows: <a href="#">descargar PDF de instrucciones para Windows (en inglés)</a>.</p>
<p><b>Micrófonos recomendados</b></p> 	<p><b>Modelos sugeridos (o similares):</b> Micrófono unidireccional: Blue Yeti o Blue Yeti Nano. Micrófono de solapa: Sennheiser ME 4-N, micrófono cardioide de solapa. <b>Especificaciones técnicas:</b> Diagrama polar: cardioide (direccional) Respuesta en frecuencia: 20 Hz a 20 kHz Nivel de presión sonora (SPL) máximo: 120 dB (distorsión armónica total (THD): 0,5 % 1 kHz)</p>
<p><b>Auriculares recomendados</b></p> 	<p><b>Modelos sugeridos (o similares):</b> Sennheiser SC660 USB/ SC260 USB/ SC 70 USB CTRL/ SC 75 CTRL <b>Especificaciones técnicas:</b> Frecuencia de muestreo: 44k Hz o superior. Profundidad de bits: 16-bit o superior. Diagrama polar: cardioide (direccional). Respuesta en frecuencia: 20 Hz a 20k Hz. Nivel de presión sonora (SPL) máximo: 120 dB (distorsión armónica total (THD): 0,5 % 1 kHz).</p>